

中国旅游或探亲访友的邀请函

หนังสือเชิญสำหรับท่องเที่ยวหรือเยี่ยมครอบครัว/ญาติ/เพื่อนในประเทศจีน

一、邀请人信息 รายละเอียดผู้เชิญ

邀请人英文姓名 ชื่อ-สกุล ภาษาอังกฤษ			中文姓名 (如有) ชื่อภาษาจีน (ถ้ามี)	
国籍 สัญชาติ			护照号码 (如是非中国籍) เลขที่หนังสือเดินทาง (หากไม่ใช่สัญชาติจีน)	
性别 เพศ	<input type="radio"/> 男 ชาย	<input type="radio"/> 女 หญิง	出生日期 วันเกิด	
在华的身份证件 种类 เอกสารประจำตัว ในจีน	<input type="radio"/> 中国身份证 บัตรประชาชนจีน <input type="radio"/> 外国人永久居留证 ชาวต่างชาติถือบัตรพำนักถาวร <input type="radio"/> 外国人居留许可证 ชาวต่างชาติถือใบอนุญาตพำนักอาศัย <input type="radio"/> 其他合法居留证 หลักฐานใบอนุญาตพำนักอาศัยที่ถูกกฎหมายอื่นๆ (请注明 โปรดระบุ) _____			
证件号码 เลขที่เอกสารประจำตัว				
在华地址 ที่อยู่ในจีน				
在华联系电话 (手机) 号码 เบอร์ติดต่อในจีน(เบอร์มือถือ)		电子邮箱 อีเมล		

二、被邀请人信息 รายละเอียดผู้ถูกเชิญ

被邀请人姓名 ชื่อ-สกุล				
国籍 สัญชาติ			护照号码 เลขที่หนังสือเดินทาง	
性别 เพศ	<input type="radio"/> 男 ชาย	<input type="radio"/> 女 หญิง	出生日期 วันเกิด	
联系电话 เบอร์ติดต่อ		电子邮箱 อีเมล		
与邀请人关系 ความสัมพันธ์กับผู้เชิญ	<input type="radio"/> 父亲 พ่อ <input type="radio"/> 母亲 แม่ <input type="radio"/> 儿子 ลูกชาย <input type="radio"/> 女儿 ลูกสาว <input type="radio"/> 配偶 คู่สมรส <input type="radio"/> 朋友 เพื่อน <input type="radio"/> 其他 อื่นๆ (请注明 โปรดระบุ) _____			

三、被邀请人访问信息 ข้อมูลการเดินทางของผู้ถูกเชิญ

访华事由 จุดประสงค์การเดินทาง	<input type="radio"/> 随行在华居留的外籍的家庭成员(S类) ติดตามครอบครัวชาวต่างชาติที่พำนักในจีน(S วีซ่า) <input type="radio"/> 探望中国公民或永久居民的家庭成员或亲属(Q类) เยี่ยมครอบครัว/ญาติ ที่เป็นชาวจีนหรือชาวต่างชาติที่ถือใบอนุญาตถิ่นพำนักถาวรของจีน(Q วีซ่า) <input type="radio"/> 旅游 ท่องเที่ยว <input type="radio"/> 访友 เยี่ยมเพื่อน <input type="radio"/> 其他 อื่นๆ (请注明 โปรดระบุ) _____			
抵达日期 วันที่ถึงจีน		离开日期 วันที่ออกจากจีน		
停留天数 จำนวนวันที่อาศัย	天 วัน	是否邀请多次访问? ต้องการให้ผู้ถูกเชิญมาเยี่ยมเยือนหลายครั้งหรือไม่?	<input type="radio"/> 是 ใช่ <input type="radio"/> 否 ไม่ใช่	
在华居住/停留地址 ที่อยู่ของที่พักในจีน	<input type="radio"/> 地址与邀请人相同 ที่อยู่เหมือนกับที่อยู่ของผู้เชิญ <input type="radio"/> 其他 อื่นๆ (请注明 โปรดระบุ) _____			
赴华费用来源 ค่าใช้จ่ายในการเดินทาง	<input type="radio"/> 邀请人 ผู้เชิญ <input type="radio"/> 被邀请人 ผู้ถูกเชิญ <input type="radio"/> 其他 อื่นๆ (请注明 โปรดระบุ) _____			

被邀请人名单 รายชื่อผู้ถูกเชิญเพิ่มเติม

(如被邀请人超过 1 人，请附如下名单。หากมีผู้ถูกเชิญมากกว่า 1 คน กรุณากรอกรายชื่อเพิ่มเติมด้านล่างนี้)

姓名 ชื่อ-สกุล	性别 เพศ	出生日期 วันเกิด	国籍 สัญชาติ	护照号码 เลขที่หนังสือ เดินทาง	与邀请人关系 ความสัมพันธ์กับผู้เชิญ
	<input type="radio"/> 男 M <input type="radio"/> 女 F				
	<input type="radio"/> 男 M <input type="radio"/> 女 F				
	<input type="radio"/> 男 M <input type="radio"/> 女 F				
	<input type="radio"/> 男 M <input type="radio"/> 女 F				

本人保证以上所填内容真实准确，并愿意承担相应法律责任。我已知悉，任何不实信息将导致被邀请人拒绝获批签证或入境。

ข้าพเจ้ารับรองว่าข้อมูลทั้งหมดดังกล่าวข้างต้นถูกต้องและเป็นความจริง และยินดีรับผิดชอบตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องทั้งหมด
ข้าพเจ้าเข้าใจดีว่าข้อมูลที่เท็จจะเป็นสาเหตุทำให้ผู้ถูกเชิญถูกปฏิเสธวีซ่าหรือถูกปฏิเสธการเข้าประเทศจีนได้

邀请人签名 ผู้เชิญลงชื่อ: _____ 日期 วันที่: _____

注意: 1. 请用中文或英文填写信息。โปรดกรอกข้อมูลเป็นภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ

หมายเหตุ: 2. 如邀请人是中国籍，须填中文姓名及用中文签名。ผู้เชิญที่เป็นสัญชาติจีน ต้องกรอกชื่อภาษาจีนและเซ็นชื่อด้วยภาษาจีน

3. 中国邀请人须提供身份证复印件正反面。หากผู้เชิญเป็นชาวจีน โปรดแนบสำเนาบัตรประชาชนจีนทั้งด้านหน้าและด้านหลัง

4. 外国邀请人须提供护照资料页复印件、最后一次入境中国的入境章及永久居留证复印件或居留许可复印件或其他合法居留证复印件。

หากผู้เชิญเป็นชาวต่างชาติ โปรดแนบสำเนาหนังสือเดินทาง สำเนารูปประทับขาเข้าประเทศจีนครั้งล่าสุด และสำเนาบัตรพำนักถาวร/
สำเนาใบอนุญาตพำนักอาศัย/ สำเนาหลักฐานใบอนุญาตพำนักอาศัยที่ถูกกฎหมายอื่นๆ